



1 Product Fiche								
2 Supplier's name : LG Electronics								
3 Model Name : HM123MRS UB40								
4 Seasonal space heating energy efficiency class		35 °C		55 °C				
		A+++		A++				
6 Rated heat output :		kW	5 Average					
			35 °C		55 °C			
			12		12			
7 Seasonal space heating energy efficiency :		%	5 Average					
			35 °C		55 °C			
			184		136			
8 Annual energy consumption :		space heating	kWh	5 Average				
				35 °C		55 °C		
				5086		6881		
9 Sound power level (LWA) :		IDU	dB	-				
12 PRECAUTION								
13 Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.								
14 • Contact the installer for installation of this unit.								
15 • AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision.								
16 • Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP.								
17 • When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.								
18 • Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.								
6 Rated heat output :		kW	5 Colder		5 Warmer			
			35 °C		55 °C	35 °C	55 °C	
			14		15	10	14	
7 Seasonal space heating energy efficiency :		%	5 Colder		5 Warmer			
			35 °C		55 °C	35 °C	55 °C	
			133		101	233	170	
8 Annual energy consumption :		space heating	kWh	5 Colder		5 Warmer		
				35 °C		55 °C	35 °C	55 °C
				10167		13720	2330	4351
9 Sound power level (LWA) :		ODU	dB	60				
10 Water pump EEI ≤						0,23		
11 Temperature control		Class			V			
		Contribution (%)			3			



MBM00187906 (REV00)

13 (EN) Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit. (BG) Обърщайте се към квалифициран сервизен техник за ремонт или поддръжка на този уред. (ES) Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad. (CS) Pořadujte-li provést opravu nebo údržbu jednotky, kontaktujte autorizovaného servisního technika. (DA) Kontakt installatøren i forbindelse med installation af denne enhed. (DE) Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten nur von einem ausgebildeten Service-Techniker ausgeführt werden. (ET) See deadmine remonitiseks või hooldamiseks pöörduge volitatud hooldustehnikas poole. (EL) Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις για την επανόρθωση ή τη συντήρηση αυτής της μονάδας. (FR) Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de cette pompe à chaleur. (GA) Déan teagmháil leis an tseoirse seirbhíse údairithe chun an t-aonad seo a cheistiú nó a chosbháil. (HR) Za popravke i održavanje ove jedinice obratite se ovlaštenom serviseru. (IT) Contattare un tecnico autorizzato del servizio assistenza per ogni riparazione o manutenzione di questo apparecchio. (LV) Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. (LT) Del šio įrenginio techninės priežiūros susisiekiite su įgaliotu techninio aptarnavimo specialistu. (HU) A készülék javítását vagy karbantartásáért forduljon hivatalos szerviz szakemberhez. (MT) Ikkontattja l-eknikni tas-servizz avtorizzat għat-tiswija jew manutenzjoni tal din l-unità. (NL) Neem contact op met een erkend onderhoudsmonteur voor reparatie of onderhoud van deze unit. (PL) W celu naprawy lub przeprowadzenia konserwacji urządzenia należy wezwąć pracownika serwisu posiadającego odpowiednie uprawnienia. (PT) Contacte o técnico de assistência autorizado para reparações e manutenção desta unidade. (RO) Contactati echipnului de la centrul service autorizat pentru a repara sau întreține unitatea. (SK) V prípade opravy alebo údržby jednotky kontaktujte autorizovaného servisného strediska. (SL) Za popravilo ali vzdrževanje te enote kontaktirajte pooblaščenega servisnega tehničarja. (FI) Ota yhteyttä valtuutettuun huoltajaan tämän yksikön korjaamiseksi tai huoltamiseksi. (SV) Kontakta auktoriserad servicetekniker för reparation eller underhåll på denna enhet. (SR) Kontaktirajte tehničara iz ovlašćenog servisa za popravke ili održavanje ovog uređaja. (MK) Kontaktirajte go ovlašćeniot servisni tehničar za popravka ili održuvanje na ovaia jedinica. (NO) Kontakt en autorisert servicetekniker for reparasjon eller vedlikehold av denne enheten. (SQ) Kontaktoni teknikin e autorizuar të shërbimit për riparimin ose mirëmbajtjen e kësaj njësie. (IS) Leiðið til fagaðila vegna tæknijónustu eða aðila vegna viðgerðar eða viðhalds þessa tækis. (BS) Kontaktirajte ovlašćenog serviseria za popravke ili održavanje ove jedinice.

14 (EN) Contact the installer for installation of this unit. (BG) Обърнете се към монтажен техник за монтажа на този уред. (ES) Póngase en contacto con instalador para la instalación de esta unidad. (CS) Pořadujte-li provést montáž jednotky, kontaktujte elektroinstalátora. (DA) Kontakt installatøren i forbindelse med installation af denne enhed. (DE) Kontaktieren Sie zur Montage dieser Anlage einen Monteur. (ET) Seadme paigaldamiseks võrke ühendust elekustisele paigaldajaga. (EL) Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την εγκατάσταση αυτής της μονάδας. (FR) Contactez un installateur pour l'installation de cette pompe à chaleur. (GA) Déan teagmháil leis an t-a shuiteálaí fearas chun an t-aonad seo a shuiteáil. (HR) Za postavljanje ove jedinice obratite se osobi zaduženoj za postavljanje. (IT) - Contattare l'installatore per l'installazione di questo apparecchio. (LV) Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. (LT) - Del šio įrenginio montavimo susisiekiite su montuotoju. (HU) A készülék felszereléséért forduljon a felszerelést végző szolgálatához. (MT) - Ikkontattja l-installatur għall-installazzjoni ta' din l-unità. (NL) - Neem contact op met de installateur voor installatie van deze unit. (PL) - W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem. (PT) - Contacte o instalador para efetuar a instalação desta unidade. (RO) - Contactați instalatorul pentru instalarea acestui unități. (SK) - V prípade inštalácie tejto jednotky kontaktujte inštalátora. (SL) - Za namestitve te enote kontaktirajte inštalaterja. (FI) - Ota yhteyttä asentajaan tämän yksikön asentamiseksi. (SV) - Kontakta installatören för installation av denna enhet. (SR) - Kontaktirajte instalatera kada instalirate ovaj uređaj. (MK) - Kontaktirajte go monteur za montiranje na ovaia jedinica. (NO) - Kontakt installatøren for installasjon av denne enheten. (SQ) - Për montimin e kësaj njësie, kontaktoni montuesin. (IS) - Leiðið til fagaðila vegna uppsetningar þessarar búnaðar. (BS) - Kontaktirajte instalatera za instalaciju ove jedinice.

15 (EN) - AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision. (BG) - Термопомпата въздух-вода не е предназначена за използване от малки деца или от лица с увреждания без надзор. (ES) - No permita que los niños o personas discapacitadas hagan uso del AWHP sin supervisión. (CS) - Tepelné čerpadlo vzduch-voda nemohou bez dohledu používat děti a postižení. (DA) - AWHP er ikke beregnet til at blive benjnt af barn eller handicappede uden opsyn. (DE) - Die LWHP sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen bedient werden. (ET) - AWHP-seadme ei ole ette nähtud järelevaleta kasutamiseks lastele ega puuetega inimestele. (EL) - Η μονάδα AWHP δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή αναπηρούς χωρίς επίβλεψη. (FR) - Cette pompe à chaleur air-eau n'est pas destinée à être utilisée par de jeunes enfants ou des personnes invalides sans surveillance. (GA) - Níor chóir do pháistí óga nó daoine le míchumas feidhín a bhaint as AWHP mura bhfuil siad faoi mhaoirseacht. (HR) - Toplinska pumpa zrak-voda nije namijenjena za uporabu od strane male djece i osoba s invaliditetom bez nadzora. (IT) - AWHP non è adatto all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, senza supervisione. (LV) - AWHP nav paredzēta lietošanai maziem bērniem vai invalīdiem bez uzraudzības. (LT) - AWHP nėra pritaikyta naudotis vaikams ar asmenims su negalia be priežiūros. (HU) - Az AWHP készüléket gyermeknek és korlátozott cselekvőképességű személyek felügyelete nélkül nem használhatják. (MT) - AWHP mhuxwief maħsub għall-użu minn tfal zghar jew invalidi mingħajr sorveljanja. (NL) - AWHP is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of invaliden zonder toezicht. (PL) - Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używana przez małe dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru. (PT) - O AWHP não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão. (RO) - AWHP nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere. (SK) - AWHP nie je určén na používanie deťmi a postihnutými osobami bez dozoru. (SL) - AWHP ni namenjen za uporabo majhnim otrokom ali invalidom brez nadzora. (FI) - AWHP-laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa. (SV) - AWHP är ej avsedd för användning av unga barn eller handikappade utan övervakning. (SR) - AWHP (Toplota pumpa Vazduh-Voda) nije predviđena da je koristite mala deca ili invalidi bez nadzora. (MK) - Toplinokotna pumpa vazduh-voda ne e nameneta za korišćenje od strana na mali deca ili luge os telosnici ili duhovni nedostatocti bez niven nadzor. (NO) - AWHP er ikke egnet for bruk av barn eller funksjonshemmede/invalidt uten tilsyn. (SQ) - AWHP nuk është ndosur për përdorim nga fëmijët e vegjël ose nga persona me aftësi të kufizuara për mbikëqirje. (IS) - AWHP er ekki ætlað til notkunar fyrir ung börn eða övita án eftirlits. (BS) - AWHP ne smiju koristiti mala deca ili invalidi bez nadzora.

Annex (EN/BG/ES/CS/DA/DE/ET/EL/FR/GA/HR/IT/LV/LT/HU/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/SV/SR/NK/NO/SQ/IS/BS)

1 (EN) Product Fiche (BG) Лист с технически данни на изделието (ES) Ficha de producto (CS) Informační list výrobku (DA) Produktkort (DE) Geratedaten (ET) Toode Fiche (EL) ΔεΛτίο προϊόντος (FR) Fiche produit (GA) Comhad an Tairge (HR) Sažetak proizvoda (IT) Scheda Prodotto (LV) Produkta datu lapa (LT) Produkto vardinai parametrai lentelė (HU) Termékadatoklap (MT) Prodott Fiche (NL) Productie Fiche (PL) Etykieta produktu (PT) Ficha do Produto (RO) Fişa produsului (SK) Produktový list (SL) Izdelkičica (FI) Tuotteen tiedot (SV) Produktblad (SR) Oznaka proizvoda (MK) Информативен лист (NO) Produkt-kort (SQ) Etiketa e produktit (IS) Uppgissingartakís (BS) List proizvoda

2 (EN) Supplier's name (BG) Име на търговеца (ES) Nombre del proveedor (CS) Název dodavatele (DA) Navn på leverandør (DE) Händlername (LV) Tootja nime (EL) Όνομα προμηθευτή (FR) Nom du fournisseur (GA) Ainm an Soláithraí (HR) Naziv dobavljača (IT) Nome fornitore (LT) Piegādātāja Nosaukums (LT) Atstovo pavadinimas (HU) A forgalmazó neve (MT) Isen tal-fornitur (NL) Naam van de leverancier (PL) Nazwa dostawcy (PT) Nome do Fornecedor (RO) Numele furniorului (SK) Meno dodávateľa (SL) Ime dobavitelja (FI) Jälleenmyyjän nimi (SV) Leverantörsnamn (SR) Naziv proizvođača (MK) Име на prodavačiot (NO) Leverandørenavn (SQ) Emri i ofruesit (IS) Heiti birgja (BS) Ime dobavljača

3 (EN) Model Name (BG) Име на модела (ES) Nombre del modelo (CS) Název modelu (DA) Navn på model (DE) Modellname (ET) Mudeli nimetus (EL) Όνομα μδλου (FR) Nom du modèle (GA) Ainm an Leagáin (HR) Naziv modela (IT) Modello (LV) Modela nosaukums (LT) Modelio pavadinimas (HU) Modellnév (MT) Isen tal-model (NL) Modelnaam (PL) Nazwa modelu (PT) Nome do Modelo (RO) Nume model (SK) Název modelu (SL) Naziv modela (FI) Mallin nimi (SV) Modellnamn (SR) Naziv modela (MK) Име на модел (NL) Modelnaam (SQ) Emri i modelit (IS) Heiti takís (BS) Naziv modela

4 (EN) Seasonal space heating energy efficiency class : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (BG) Клас на енергийна ефективност за сезонно отопление : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (ES) Clase de eficiencia energética de calefacción estacional de espacios : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (CS) Třída sezónní energetické účinnosti vytápění : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (DA) Sæsonpræget opvarmningseffektivitetsklasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (DE) Jahresbedingte Raumheizungs-Energieeffizienklasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (ET) Kõlmise hooajalise kütte energiatõhususe klass : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (EL) Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χώρου : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (FR) Classe d'efficacité énergétique en chauffage saisonnier : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (GA) Aicmiúcháin i dtaca le hifeachtacht fuinnimh do théamh séasúrach : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (HR) Razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (IT) Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (LV) Sezoniālās Telpu Apkures Energoefektivitātes klase : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (LT) Sezoniaminis patalų šildymui sunaudojamos energijos našumo klasė : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (HU) Szézonális fűtő energiateljesítmény osztály : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (MT) Stagjonali tishin stagjonali ta' spazju ta' klassi beffizjenza energetika : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (NL) Seizoensgebonden ruimteverwarming energie-efficiëntie klasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (PL) Klasa wydajności energetycznej sezonowego ogrzewzenia przestrzeni : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (PT) Classe de eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (RO) Clasă eficiență energetică încălzire sezonieră : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (SK) Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykurovaní : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (SL) Sezonska energetska učinkovitost pri grejtu prostora : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (FI) Vuodenakaisen tilan lämmitysen-erien tehokkuusluokka : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (SV) Energieeffektivitetsklass för säsongsbetonad utrymmsopvarmning : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (SR) Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora klase : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (MK) Sezonska energetska efikasnost na grewen na prostor klase : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (NO) Sesonbasert oppvarmningseffektivitet : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (SQ) Kategoria e efikasitetit të energisë për ngrohje sezonale të hapësirës : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (IS) Árstíðabundin orkunýttiflokkur rýmishtunar : A+++ (35°C) / A++ (55°C) (BS) Klasa energetske efikasnosti grijanja prostora u sezoni : A+++ (35°C) / A++ (55°C)

5 (EN) Colder / Average / Warmer (BG) По-студено / Средно / По-топло (ES) Más frío / Promedio / Más caliente (CS) Chladnější / Průměr / Teplejší (DA) Kølere / Midler / Varmere (DE) Kälter / Durchschnitt / Wärmere (EL) Ψυχρότερον / Προσέχο / Θερμότερον (FR) Plus froid / Moyenne / Plus chaud (GA) Níos fuair / Meánach / Níos teo (HR) Hladnije / Prosječno / Toplije (IT) Più freddo / Intermedio / Più caldo (LV) Vēlāks / Vidējais / Siltāks (LT) Šaltiau / Vidutiniškai / Šilčiau (HU) Hidegebb / Átlagos / Melegebb (MT) Aktar kiesah / Medju / Aktar shun (NL) Kouder / Gemiddeld / Warmer (PL) Zimniej / Średnia / Cieplej (PT) Mais frio / Média / Mais quente (RO) Mai rece / Mediu / Mai cald (SK) Chladnejšie / Priemer / Teplejšie (SL) Hladneje / Povprečno / Topleje (FI) Kylmempi / Keskiaste / Lämpimämpi (SV) Kallare / Medel / Varmare (SR) Hladnije / Prosječno / Toplije (MK) Поладно / Просечно / Потопло (NO) Kaldere / Gjennomsnittlig / Varmere (SQ) Me të ftohtë / Mesatare / Me ngrohtë (IS) Kaldur / Meðalhiti / Heitari (BS) Hladnije / Prosječno / Toplije

6 (EN) Rated heat output (BG) Номинална топлинна мощност (ES) Salida térmica nominal (CS) Jmenovitý tepelný výkon (DA) Nomeret varmeffekt (DE) Nenn-Heizleistung (ET) Nõmiktõusvõimsus (EL) Ονομαστική Θέση (FR) Puissance thermique nominale (GA) Aschur taca measta (HR) Nazivna snaga grijanja (IT) Potenza termica nominale (LV) Nominālā Siltumdeviē (LT) Vardinė šilumos išvestis (HU) Nökömetet (MT) Fluq termiku ratejali (NL) Nominale warmte-uitvoer (PL) Znamionowa moc cieplna (PT) Potência nominal de saída de calor (RO) Emisie nominală căldură (SK) Menovitý tepelný výkon (SL) Nazivno oddajanje toplote (LV) Lāminnominellisuotto (SV) Nominell Värmeffekt (SR) Nominalna toplotna snaga (MK) Nominalein izlaz na toplotina (NO) Nominell varmeffekt (SQ) Rendiment i vlerësuar i nxehtësisë (IS) Nafn Varmaflokt (BS) Izlaz nominalne toplote

16 (EN) - Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP. (BG) - Не допускайте малки деца да си играят с термопомпата въздух-вода. (ES) - No deje a los niños desatendidos para asegurarse de que no juegan con el AWHP. (CS) - Na malé děti je třeba dohlížet, aby si s tepelným čerpadlem vzduch-voda nehráli. (DA) - Barn skal være under opsyn for at sikre at de ikke leger med AWHP'en. (DE) - Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, die LWHP nicht als Spielzeug gebraucht wird. (ET) - Tuleb jälgiada, et lapsed ei mängiks AWHP-seadme. (EL) - Τα μικρά παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη μονάδα AWHP. (FR) - Surveillez les jeunes enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec la pompe à chaleur air-eau. (GA) - Ba chóir do pháistí óga a bheith faoi mhaoirseacht chun a chinntiú nach mbeid siad ag súgrádh siad leis an AWHP. (HR) - Mala djeca trebja nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju toplinskom pumpom zrak-voda. (IT) - Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con AWHP. (LV) - Mala bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi spēlējās ar AWHP. (LT) - Užtikrinti, kad maži vaikai nežaidyt su prietaisu. (HU) - A gyermekek felügyelg kell annak érdekében, hogy megakadályozzuk, hogy az AWHP készülékek játsszanak. (MT) - Tfal zghar għandhom kunu sorveljati biek iżgħuraw li dawn ma jgħabgu b'AWHP. (NL) - Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met de AWHP spelen. (PL) - Małe dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem grzewczo-klimatyzacyjnym. (PT) - As crianças pequenas devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincom com o AWHP. (RO) - Copii mici trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu AWHP. (SK) - Malé deti musia byt pod dozorným, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s AWHP. (SL) - Majhne otroke je potrebno nadzirati, ter jim prepričito igranje z AWHP. (FI) - Huolehdä että lapset eivät pääse leikkimään AWHP-laitteella. (SV) - Små barn bör övervakas i syfte att säkerställa att de ej leker med AWHP. (SR) - Mala deca bi trebala da budu pod nadzorom da bi se pazilo da se ne igraju AWHP. (Toplnotna pumpom Vazduh-Voda) (NO) - Småbarn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med AWHP. (SQ) - Fëmijët duhet të mbikëqiren për t'u siguruar që të mos luajnë me AWHP-në. (IS) - Ung börn ætti að vera undir eftirliti til að tryggja sé að þau leiki sér ekki með AWHP. (BS) - Malu djeca trebja nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa AWHP.

17 (EN) - When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts. (BG) - Когато трябва да бъде сменен захранващият кабел, работата на смнатата да се извършва само от квалифициран персонал и да се използва само оригинални резервни части. (ES) - Cuando sea necesario reemplazar el cable de alimentación, el trabajo deberá ser realizado por personal autorizado utilizando solo piezas de repuesto originales. (CS) - Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, může takovou výměnu provést pouze autorizovaný osoba a pouze za použití původních náhradních částí. (DA) - Hvis strømkablet skal udskiftes skal det udføres af en autoriseret elektriker og kun med originale reservedele. (DE) - Das Netzkabel sollte, falls nötig, nur von Fachpersonal und ausschließlich durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. (ET) - Kui toitekaabel vajab väljavahetamist, tuleb see töö lasta teha vastavate tootjate tööajatel, kes peavad kasutama üksnes originaalvarusosi. (EL) - Όταν πρέπει να αντικαταστήσει το καλώδιο ρεύματος, οι εργαζόμενοι αντικατάστασης πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. (FR) - Lorsque le cordon d'alimentation doit être remplacé, le remplacement doit être effectué par un technicien agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. (GA) - Nuair is gá an cábla cumhachta a athshólaíth, is daoine údairithe amháin ar chóir an obair athshólaíthraha a dhéanamh le forpháirtreana athshólaíthraha amháin. (HR) - Kada je treba zamjeniti kabel za napajanje, zamjena treba izvršiti ovlašteno osoblje koristeći se samo originalnim zamjenjkim dijelovima. (IT) - Qualora il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. (LV) - Ja jāmaina strāvas kabeļs, nomainu veic pilnvarots personāls, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. (LT) - Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą gali tik įgaliotos personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. (HU) - A tápkábel cseréje esetén a csere munkálatakat hivatalos szakembernek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végeznie. (MT) - Meta l-ikeljoli tad-dawl għandu jkun sostitwit, i-k-xogħol ta' sostituzzjoni għandhom jttwettqu minn persnal avtorizzat biss billi jżużaw partijiet biss għenimi sostituzzjoni. (NL) - Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangingswerk alleen worden uitgevoerd door erkend personeel met behulp van enkel authentieke onderdelen. (PL) - Gdy konieczna okazuje się wymiana kabla zasilania, powinnia ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. (PT) - Quando o cabo de alimentação tiver que ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado utilizando, apenas, peças de substituição genuínas. (RO) - Când cablul de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de personalul autorizat folosind-se doar componente originale. (SK) - Keď je potrebné naplniť napájací šnúru, túto výmenu môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. (SL) - Ko je potrebno zamenjati kabel zamenjati, naj manjvka može izdelati pooblaščenosebe, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. (FI) - Mikäli virtajohto on vaihdettava, vaihdon saa suorittaa vain valtuutettu henkilö käyttämällä alkuperäisiä varuosia. (SV) - När strömkabeln ska bytas ut måste utbytesarbetena utföras av auktoriserad personal som endast använder äkta reservdelar. (SR) - Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu trebalo bi da vrši ovlašćenno lice, isključivo koristeći originalne delove za zamenu. (MK) - Koga treba da se o zameni strujnikot i gđalotas personalas, vadovauadamas nacionalinomis elektrosaugos taisyklėmis. (HU) - A felszerelés a hely/országos vezetékhezeli elvrlések betáráskál, kádrólak megféléid képsékeivel rendelkező személyek végezhetik. (MT) - Xogħol ta' installazzjoni għandu jir skont i-kodici Elettirici Nazjonali minn persnal kvalifikat u avtorizzat biss. (NL) - Installatiewerkzaamheden mogen enkel worden uitgevoerd overeenkomstig de Nationale Electric Code door gekwalificeerd en erkend personeel. (PL) - Prace instalacyjne muszą być przeprowadzone zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi okablowania oraz wyłączone przez upoważniony do tego personel. (PT) - O trabalho de instalação deve ser realizado de acordo com a Norma Elétrica Nacional e, apenas, por pessoal devidamente qualificada e autorizada. (RO) - Activitatea de instalare trebuie să fie efectuată în conformitate cu Codul național cu privire la instalațiile electrice, numai de către personalul calificat și autorizat. (SK) - Inštalčné práce môžu vykonať len kvalifikovaný a kompetentný personál, a to v súlade s národným zákonom o elektrických zariadeniach. (SL) - Delo inštalacije sme izvajati le kvalificirano in pooblaščenosebe, v skladu s nacionalnimi pravili za električne instalacije. (FI) - Asennus tulee suorittaa voimassa olevien kansallisten kytkentästandardien mukaisesti valtuutetun asentajan toimesta. (SV) - Installationsarbetet får endast utföras av auktoriserad personal som jobbar i enlighet med nationella elektriska regelverk. (SR) - Radove na instaliranju moraju da vrše u skladu sa Nacionalnim propisima za elektriku samo kvalifikovani i ovlašćenno lica. (MK) - Montaž treba da se izvrši u skladu sa soparstvom o nacionalnim Zakon na električna energija samo od strana na kvalifikovani i ovlašćenno personal. (NO) - Installasjonsarbeidet skal utføres i samsvar med nasjonale elektrisitetforskrifter, kun av kvalifisert og autorisert personell. (SQ) - Montimi duhet të kryhet në përputhje me Ligin kombëtar për elektricitetin dhe vetëm nga personeli i kualifikuar dhe i autorizuar. (IS) - Framkvæmtun uppsetningar á eingöngu að fara fram af hafnum og víðrækkendum fagaðila sem fylgja reglum, National Electric Code. (BS) - Instalacioni radovi moraju biti izvedeni u skladu s državnim standardima ožbežanja samo od strane kvalificovani i ovlašćenog osoblja.

7 (EN) Seasonal space heating energy efficiency (BG) Енергийна ефективност за сезонно отопление (ES) Eficiencia energética de calefacción estacional de espacios (CS) Sezonní energetická účinnost vytápění (DA) Sæsonpræget opvarmningseffektivitetsklasse (DE) Jahresbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (ET) Kõlmise hooajalise energiatõhusus (EL) Ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης χώρου (FR) Efficacité énergétique en chauffage saisonnier (GA) Eifeachtacht fuinnimh téamh séasúrach (HR) Sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (IT) Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente (LV) Sezoniālās Telpu Apkures Energoefektivitāte (LT) Sezoniaminis patalų šildymo išvesties suanaudojamos energijos našumas (HU) Szézonális fűtő energiateljesítmény osztály (MT) Stagjonali tishin stagjonali ta' spazju ta' klassi beffizjenza energetika (NL) Seizoensgebonden ruimteverwarming energie-efficiënte (PL) Wydajność energetyczna sezonowego ogrzewania przestrzeni (PT) Eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal (RO) Eficiență energetică încălzire sezonieră (SK) Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykurovaní (SV) Årlig Strömforbrukning (SR) Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora (MK) Sezonska energetska efikasnost na grewen na prostor (NO) Sesonbasert oppvarmningseffektivitet (SQ) Efkasiteti i energije për ngrohje sezonale të hapësirës (IS) Árstíðabundin orkunýtni rýmishtunir (BS) Energetska efikasnost grijanja prostora u sezoni

8 (EN) Annual energy consumption (BG) Годишно потребление на енергия (ES) Consumo energético anual (CS) Roční spotřeba energie (DA) Årligt energiforbrug (DE) Jährlicher Energieverbrauch (ET) Aastane energiatarve (EL) Ετήσια κατανάλωση ενέργειας (FR) Consommation d'énergie annuelle (GA) Iði bliantú fuinnimh (HR) Godišnja potrošnja energije (IT) Consumo energetico annuale (LV) Gada enerģijas patēriņš (LT) Kasmet suvartojama energija (HU) Éves energiafogyasztás (MT) Konsum annuall tal-enerģija (NL) Jaarlijks energieverbruik (PL) Roczne zużycie energii (PT) Consumo energético anual (RO) Consumul de energie anual (SK) Ročná spotreba energie (SL) Letna poraba energije (FI) Energian vuosikulut (SV) Årlig Strömforbrukning (SR) Godišnja potrošnja energije (MK) Godišna potrošavacka na energija (NO) Årlig energiforbruk (SQ) Konsumi vjetor i energisë (IS) Årlig orkunotkun (BS) Godišnja potrošnja energije

9 (EN) Sound power level (LWA) : IDU / ODU (BG) Ниво на звукова мощност (LWA) / Вътрешно тяло / Външно тяло (ES) Nivel sonora (LWA) / IDU / ODU (CS) Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU (DA) Lydstyrkeniveau (LWA) / IDU / ODU (DE) Schalleistungspegel (LWA) / IG / AG (ET) Muratsae (LWA) / Ruumiseade / Välisaeade (EL) Στάθμη ηχητικής ισχύος (LWA) / IDU / ODU (FR) Niveau de puissance sonore (LWA) / Unité intérieure / Unité extérieure (GA) Leibhéal chumhacht na fuaimne (LWA) / IDU / ODU (HR) Razina buke (LWA) / IDU / ODU (IT) Livello di potenza sonora (LWA) / IDU / ODU (LV) Skapas Jaudas limesis (LWA) / Iekšelpu ierice (IDU) / Āra ierice (ODU) (LT) Triukšmo galimumo lygis (LWA) / IDU / ODU (HU) Zajszint (LWA) / IDU / ODU (MT) Livell tal-qawwa tal-hoss (LWA) / IDU / ODU (NL) Geluidskrachtniveau (LWA) / IDU (binnenunit) / ODU (buitenunit) (PL) Poziom hałasu (LWA) / Jednostka wewnętrzna / Jednostka zewnętrzna (PT) Nivel de potência do ruído (LWA) / IDU / ODU (RO) Nivel sunet (LWA) / IDU / ODU (SK) Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU (SL) Nivo moči zvoka (LWA) / IDU / ODU (FI) Äänenerkitys (LWA) / IDU / ODU (SV) Ljudnivå (LWA) / Inomhusenhet / Utomhusenhet (SR) Nivo jačine zvuka (LWA) / IDU (Unutrašnja jedinica) / ODU (Spoljna jedinica) (MK) Nivo na moćnost na zvuk (Nivo na sila na zvuk) / Vnutrašnja jedinica / Nadvorašnja jedinica (NO) Lydeffektivitet (LWA) / IDU / ODU (SQ) Niveli i fuqisë së zhurmës (LWA) / IDU / ODU (IS) Hljóðstyrkur (LWA) / IDU / ODU (BS) Nivo jačine zvuka (LWA) / Unutarnja jedinica / Spoljna jedinica

10 (EN) Water pump EEI ≤ (BG) ИЕЕ на водната помпа ≤ (ES) EEI de la bomba de agua ≤ (CS) EEI (index energetické účinnosti) vodního čerpadla ≤ (DE) Vampumpe EEI ≤ (DE) EEI Wasserpumpe ≤ (ET) Veepumba energiatõhususindeks ≤ (EL) EEI ανάλτης νερού ≤ (FR) Indicateur d'efficacité énergétique de la pompe à eau ≤ (GA) Caidéal EEI ≤ (HR) Pumpa za vodu EEI ≤ (IT) IEE Pompa dell'acqua ≤ (LV) ūdens Sūkns EEI ≤ (LT) Vandens siurblys EEI ≤ (HU) Vizszivattyú EEI ≤ (MT) Pompa tal-ilma EEI ≤ (NL) Waterpomp EEI ≤ (PL) Pompa wody EEI ≤ (PT) Bomba de água EEI ≤ (RO) Pompă apă EEI ≤ (SK) EEI vodného čerpadla ≤ (SL) Vodna črpalka EEI ≤ (FI) Vesipumppu EEI ≤ (SV) Vattenpump EEI ≤ (SR) EEI ≤ Pumpe za vodu (MK) Vodaia pumpa EEI ≤ (NO) Vampumpe EEI ≤ (SQ) Pompa e uji EEI ≤ (IS) Vatnsdæla EEI ≤ (BS) EEI pumpe za vodu ≤

11 (EN) Temperature control / Class / Contribution (BG) Температурен контрол / Клас / Принос (ES) Control de temperatura / Clase / Contribución (CS) Ovládání teploty / Třída / Podíl (DA) Temperaturregulering / Klasse / Bidrag (DE) Temperaturregelung / Klasse / Beitrag (ET) Temperatuur reguleerimine / Klass / Panus (EL) Ελεγχος θερμοκρασίας / Κλάση / Συμεισφορά (FR) Réglage de la température / Classe / Contribution (GA) Riailí teochta / Aicme / Ionchur (HR) Kontrola temperature / Klasa / Doprinos (IT) Controllo temperatura / Classe / Contributo (LV) Temperatūras kontrole / Klasa / Devums (LT) Temperatūros valdymas / Klasė / Priedas (HU) Hőmérséklet-szabályozás / Osztály / Hozzájárulás (MT) Kontroll tar-temperatura / Klassi / Kontribuzzjoni (NL) Temperatuurregeling / Klasse / Bijdrage (PL) Sterowanie temperaturą / Klasa / Udział (PT) Controlo de temperatura / Classe / Contribuição (RO) Control temperatură / Clasă / Contribuție (SK) Ovládanie teploty / Trieda / Podiel (SL) Upravljanje temperature / Razred / Prispevek (FI) Lämpö